

ATB 344

Höhenverstellbare Nasionstütze
Adjustable nasion relator

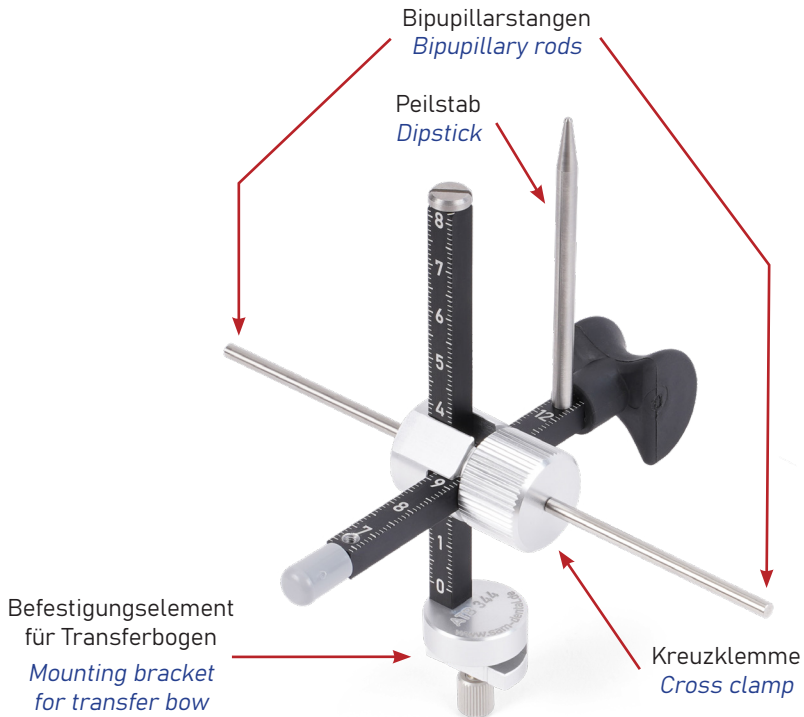
Gebrauchsanleitung
Instruction Manual



Made in Germany



	Seite <i>Page</i>
Inhalt: <i>Content</i>	3
Bipupillarstangen <i>Bipupillary rods</i>	4
Peilstab <i>Dipstick</i>	5
Kreuzklemme <i>Cross clamp</i>	6
Zusammenbau – Kreuzklemme <i>Assembly - Cross clamp</i>	8
Kompatibilität <i>Compatibility</i>	12
Pflegetipps <i>Maintenance tips</i>	13



Vertical and horizontal bar

Vertikal- und Horizontalstab



Bipillary rods
2 pieces, stainless steel 50
x 3mm

Bipupillarpeilstange
2 Stück, Nirosta 50 x 3mm

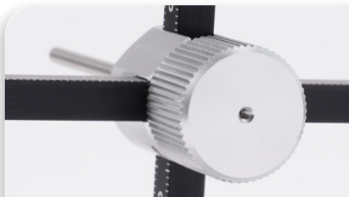


Dipstick for
face centre line detection
- stainless steel 60 x 4mm

Peilstab für Gesichtsmittel-
linienerkennung
- Nirosta 60 x 4mm



Bipupillarstangen *Bipupillary rods*



Seitlich an der Kreuzklemme befindet sich beidseitig ein Gewinde.

There is a thread on both sides of the cross clamp.



Hier werden die Bipupillarstangen bei Bedarf eingeschraubt.

The bipupillary rods are screwed in here if required.



Bitte kein Werkzeug verwenden, sondern nur handfest anziehen.

Please do not use any tools, just hand-tighten.

With the dipstick, a control can be made to the centre of the face.

Mit dem Peilstab kann eine Kontrolle zur Gesichtsmitte erfolgen.



This can be attached at the front (close to the patient), or ...

Dieser kann vorne (patientennah) angebracht werden, oder ...



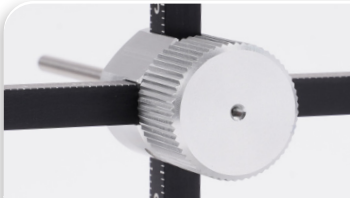
... be screwed in at the rear (grey rubber cap).

... hinten (graue Gummikappe) eingeschraubt werden.



Kreuzklemme

Cross clamp



Die Kreuzklemme besteht aus mehreren Teilen.

The cross clamp consists of several parts.



Fassung

Frame



Hutmutter

Cap nut

Kreuzklemme *Cross clamp*

Compression spring

Druckfeder



Two polyamid discs

zwei Polyamidscheiben



and four polyamid screws

und vier Polyamidschrauben

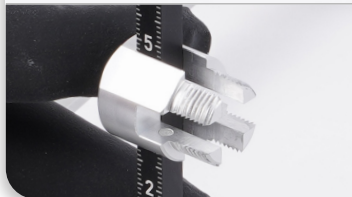


Zusammenbau - Kreuzklemme *Assembly - Cross clamp*



Richten Sie die Vertikalstange am besten am Bogen aus.

It is best to align the vertical bar with the transfer bow.



Setzen Sie Kreuzklemmfassung auf die Vertikalstange, so dass die abgeflachte Seite zu Ihnen zeigt, sie die Skala lesen können und rechts das Gewinde ist.

Place the cross clamp mount on the vertical rod so that the flattened side is facing you, so that you can read the scale and the thread is to the right.

Zusammenbau - Kreuzklemme *Assembly - Cross clamp*

If this is too tight or too loose, it can be adjusted with the polyamid screws.

Geht dies zu streng oder ist zu locker, so kann dies mit den Polyamidschrauben eingestellt werden.



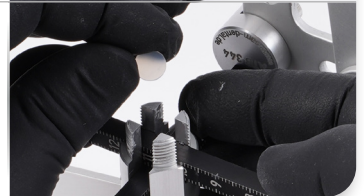
Now place the nasion support into the cross clamp.

Setzen Sie nun die Nasionsstütze in der Kreuzklemme.



Now turn the bow 90° to the left and insert the small polyamid disc.

Schwenken Sie den Bogen nun um 90° nach links und setzen Sie die kleine Polyamidscheibe ein.



Zusammenbau - Kreuzklemme

Assembly - Cross clamp



Auf die kleine Polyamidscheibe muss nun die Druckfeder aufgesetzt werden.

The pressure spring must now be placed on the small polyamide disc.



Legen sie die große Polyamidscheibe auf die Feder.

Place the large polyamide washer on the spring.



Setzen sie die Hutmutter von oben auf und drücken sie diese gerade nach unten.

Put the cap nut on from above and press it straight down.

Zusammenbau - Kreuzklemme *Assembly - Cross clamp*

Carefully tighten it clockwise.

Ziehen Sie diese vorsichtig im Uhrzeigersinn an.



Check that the components move easily. They should not wobble and run without friction.

Überprüfen Sie, ob sich die Bauteile leicht bewegen lassen. Diese sollten nicht wackeln und ohne Reibung laufen.



Finely adjust the resistance by loosening / tightening the polyamid screws.

Korrigieren Sie feinfühlig den Widerstand mittels Lösen / Anziehen der Polyamidschrauben.



Kompatibilität *Compatibility*



ATB 344 ist kompatibel mit den ersten beiden Generationen der Transferbögen.

ATB 344 is compatible with the first two generations of transferbows.



Natürlich bestens geeignet für die Verwendung mit dem aktuellen Axioquick Transferbogen.

Of course, ideally suited for use with the current Axioquick transferbow.



Empfehlung: ATB 235
Der optionale Referenzzeiger für individuelles Bestimmen und Ausrichten an Punkten am Schädel, z.B. subnasal

*Recommendation: ATB 235
The optional reference pointer for individual measurement and alignment at points on the skull, e.g. sub nasally*

For disinfection, please use suitable wet wipes, e.g. FD 333 from DürrDental.

Zur Desinfektion verwenden Sie bitte geeignete Feuchttücher, z.B. FD 333 von DürrDental



For the screw thread of the cap nut you can use any kind of lubricant, e.g. silicone spray for straight/contra-angle hand pieces.

Für das Schraubengewinde der Hutmutter können sie jede Art von Schmiermittel verwenden, z.B. Silikonspray für Hand-/ Winkelstücke.

Attention: *Please do NOT place the nasion support in a thermo washer, autoclave or sterilisation bath.*

Achtung: Bitte die Nasionstütze NICHT in einen Thermodesinfektor, Autoklaven oder in ein Sterilisationsbad legen.

Entdecke die digitale SAM
Discover the digital SAM

AXP

axioprisa.com

ASM

axiosnapmount.com

AXC

axiocomp.de

SAM Präzisionstechnik GmbH

Fussbergstrasse 1

82131 Gauting

Germany

www.sam-dental.de